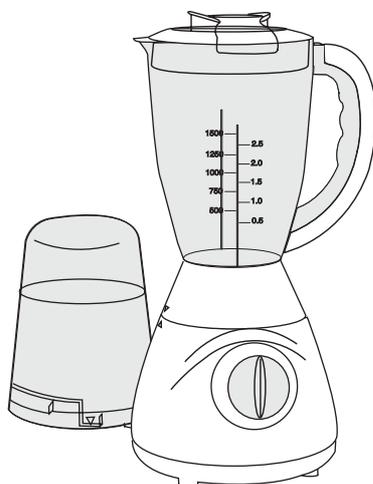
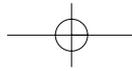

FRULLATORE
BLENDER
MIXER
ELEKTRISCHER MIXER
BATIDORA
ΜΠΛΕΝΤΕΡ



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης



ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer.

The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

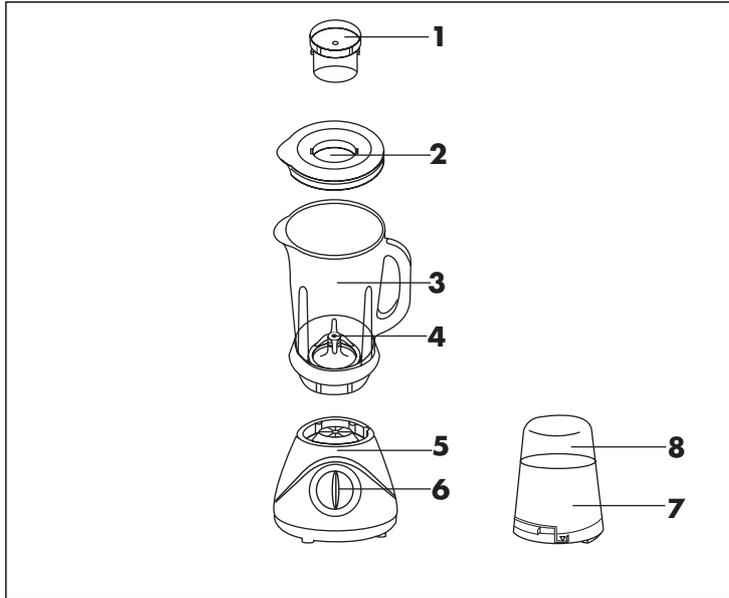
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



I T A L I A N O

1. Misurino
2. Coperchio
3. Caraffa
4. Lama
5. Corpo motore
6. Selettore velocità ON/OFF
7. Contenitore caffè
8. Coperchio contenitore caffè

E N G L I S H

1. Measuring cup
2. Lid
3. Carafe
4. Blade
5. Motor
6. ON-OFF/speed selector
7. Coffee container
8. Coffee container cover

F R A N Ç A I S

1. Doseur
2. Couvercle
3. Bol
4. Couteaux
5. Corps moteur
6. Sélecteur vitesse ON/OFF
7. Bol café
8. Couvercle bol café

D E U T S C H

1. Dosierbecher
2. Deckel
3. Karaffen
4. Klingen
5. Motorgehäuse
6. Wählschalter ON/OFF
7. Kaffeebehälter
8. Deckel für Kaffeebehälter

N E D E R L A N D S

1. Maatbeker
2. Deksel
3. Mengbeker
4. Messen
5. Motorhuis
6. ON/OFF-knop snelheid
7. Koffiereservoir
8. Deksel koffiereservoir

S P A G N O L O

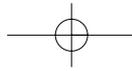
1. Medidor
2. Tapadera
3. jarra
4. Cuchillas
5. Cuerpo motor
6. Selector de velocidad ON/OFF
7. Recipiente del café
8. Tapadera del recipiente del café

P O R T U G U Ê S

1. Doseador
2. Tampa
3. Jarro
4. Lâminas
5. Corpo do motor
6. Selector de velocidades ON/OFF
7. Recipiente do café
8. Tampa do recipiente do café

E Λ Λ Η Ν Ι Κ Α

1. Μεζούρα
2. Καπάκι
3. Κανάτα
4. Λεπίδες κοπής
5. Μονάδα μοτέρ
6. Επιλογέας ταχύτητας ON/OFF
7. Δοχείο καφέ
8. Καπάκι δοχείου καφέ



I LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO

AVVERTENZE GENERALI

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Il sacchetto di plastica contenente il prodotto non deve essere lasciato alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con altra di tipo adeguato da personale qualificato. È sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple, e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse necessario, utilizzare esclusivamente adattatori semplici o multipli e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo attenzione a non superare il limite di potenza marcato sull'adattatore e/o prolunga.
- I modelli provvisti di messa a terra devono essere collegati ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica.
- Qualora l'apparecchio smettesse di funzionare rivolgersi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato.
- L'apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Accertarsi che mani, capelli, abiti e utensili da cucina siano fuori dal contenitore prima di mettere in funzione l'apparecchio. **Le lame possono tagliare: maneggiatele con cura.**

Osservare in particolare le seguenti norme fondamentali di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati.
- Non sfilare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, gelo, ecc.).
- Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci senza sorveglianza.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente acceso perché potenziale fonte di pericolo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- In caso di danneggiamento del cavo, farlo sostituire tempestivamente da personale qualificato.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente a centri di assistenza tecnica qualificati richiedendo l'utilizzo di ricambi e accessori originali.
- Qualora si decida di eliminare definitivamente l'apparecchio, dopo aver scollegato la spina dalla presa di corrente, si raccomanda di renderlo inservibile recidendone il cavo di alimentazione.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per ulteriori consultazioni.

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni della direttiva CEE 89/109.

PRIMA DELL'USO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare accuratamente tutti gli accessori, facendo attenzione alle lame (sono taglienti); passare con un panno umido il corpo motore.

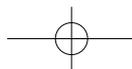
Non immergere mai il corpo motore in acqua!

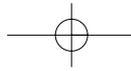
Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

4

COME SI USA

- Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta e dritta. **NON COLLEGATE L'APPARECCHIO AD UNA PRESA DI CORRENTE FINCHÉ NON SONO STATI CORRETTAMENTE MONTATI GLI ACCESSORI.**
- Inserire la caraffa sul corpo motore facendo attenzione ad allineare la freccia della caraffa





- con la freccia posizionata sul corpo motore.
- Per utilizzare il misurino dosatore (1) capovolgerlo, sarà così possibile utilizzarlo sia come misurino che aggiungere nel foro del coperchio degli ingredienti durante la lavorazione (ad apparecchio spento).
 - Versare gli ingredienti nella caraffa.
Tale operazione può essere eseguita:
 1. togliendo tutto il coperchio (1+2)
 2. inserendo il coperchio (2) senza il misurino dosatore (1).
 - Nei modelli con caraffa in vetro, rimuovere il misurino dosatore (1), girarlo in senso antiorario fino a far coincidere le due alette con le guide sul coperchio (2) quindi estrarlo.
 - Nei modelli con caraffa in plastica, per rimuovere il misurino dosatore, girarlo in senso antiorario fino a sganciarlo.

Attenzione:

- **Non utilizzare l'apparecchio per più di 90 secondi consecuti. Lasciarlo quindi raffreddare prima di utilizzarlo.**
- Tagliare gli alimenti solidi in cubetti e aggiungere acqua.
- **Durante l'utilizzo, assicuratevi che il coperchio sia ben chiuso.**
- **Per iniziare la lavorazione degli ingredienti è sufficiente ruotare il selettore sulla velocità desiderata (1 o 2).**
Quando gli ingredienti avranno raggiunto la consistenza desiderata, riportate la manopola in posizione 0.
- La posizione **PULSE** serve per far funzionare l'apparecchio alla massima velocità permettendo un miglior controllo sulle lavorazioni brevi.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per la pulizia della caraffa, procedere come segue:

- Versare all'interno della caraffa una tazza da tè di acqua tiepida o calda.
- Posizionare ripetutamente il selettore di velocità/ ON-OFF sulla posizione AUTO CLEAN. L'apparecchio funzionerà ad intermittenza permettendo una rapida pulizia della caraffa.

Svuotare la caraffa, sciacquarla, quindi asciugarla.

Non immergere mai il corpo motore in acqua.

- Tutti i resti degli ingredienti sono da rimuovere con una spatola. Nei modelli con caraffa in plastica, utilizzare spatole in gomma per non graffiare la superficie.
- Versare acqua tiepida fino a riempire a metà la caraffa. Far funzionare per qualche secondo l'apparecchio e poi svuotare la caraffa.
Se possibile, ripetere l'operazione.

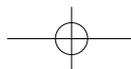
La caraffa e tutti i particolari in plastica non vanno lavati in lavastoviglie o con acqua bollente.

- Togliere la caraffa, il coperchio, il dosatore prima di lavarli in acqua tiepida e saponata. Poi risciacquare e asciugare bene.
- La caraffa in vetro (nei modelli che la prevedono) è realizzata con vetro infrangibile di prima qualità per assicurarne la massima resistenza. In ogni caso si consiglia di prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare urti violenti.
- Passare il corpo motore e il cavo di alimentazione con un panno umido o con una spugnetta. Asciugare completamente con un panno morbido.
- Avvolgere con cura il cavo di alimentazione alla base del corpo motore.

CONSIGLI D'USO

1 Generali

- Per avere risultati e non rischiare che gli ingredienti fuoriescano dalla caraffa, aggiungere nella caraffa un po' di ingredienti alla volta.
- Non riempire la caraffa più di 3/4 - l'azione delle lame fa aumentare gli ingredienti nella caraffa. Le ricette che impiegano grosse quantità di ingredienti vanno fatte in più volte.
- A meno che la ricetta non dica il contrario, versare prima gli ingredienti liquidi di quelli solidi. Il liquido facilita la lavorazione e permette di utilizzare velocità inferiori. Aggiungere sempre una tazza di acqua prima di lavorare il ghiaccio.
- Frullare per 5-30 secondi e verificare la consistenza. Continuare poi a lavorare gli ingredienti fino ad ottenere la consistenza desiderata. Fate attenzione a non lavorare troppo gli ingre-



dienti; questo causerebbe una perdita di consistenza della ricetta.

- Utilizzate il frullatore con il coperchio sempre inserito.
- NON rimuovere la caraffa dal corpo motore mentre l'apparecchio è in funzione.
- Per evitare la possibilità di ferirsi o di danneggiare l'apparecchio, non inserite le mani o utensili nella caraffa mentre l'apparecchio è in funzione. È possibile utilizzare una spatola quando l'apparecchio è spento.

2 Ingredienti solidi

- È necessario fare particolare attenzione durante la preparazione di ingredienti sottili. In questo caso è necessario interrompere di quando in quando la lavorazione, togliere il coperchio e raccogliere dai lati della caraffa e dai coltelli gli ingredienti. Poi reinserire il coperchio e continuare la lavorazione. Se così facendo la lavorazione diventa lunga, selezionare una velocità più alta.
- Per aggiungere alimenti solidi nella caraffa, rimuovere il dosatore dal coperchio e aggiungerli un po' alla volta attraverso il foro nel coperchio. Gli alimenti tipo verdure e formaggi vanno sempre tagliati a cubetti prima di essere inseriti nella caraffa.
- Se adoperate l'apparecchio per preparazioni a base di frutta ricordatevi che quest'ultima deve essere priva di nocciolo o torsolo, etc.

3 Preparazioni calde

È sempre necessario rimuovere il dosatore dal coperchio prima di iniziare la preparazione di ricette calde.

- Aggiungere lentamente gli alimenti caldi, massimo 2 tazze alla volta, attraverso il foro del coperchio.

UTILIZZO DEL MACINACAFFÈ (Solo in alcuni modelli)

Come si usa

- Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta e piana. Non collegare l'apparecchio ad una presa di corrente fintantoché non è stato correttamente montato.

COME METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO

- Ruotare in senso orario il coperchio dal contenitore e sollevarlo (fig. 1). Porre la quantità desiderata di chicchi di caffè nel contenitore (fig. 2).

6

- Richiudere il coperchio ruotandolo in senso antiorario ad agganciarlo.

- Inserire la spina nella presa di corrente.

- Applicare l'accessorio macinacaffè al corpo motore e ruotarlo in senso antiorario fino a far coincidere la freccia dell'accessorio macinacaffè con quella del corpo motore.

- Ruotare il selettore di velocità/ON-OFF sulla velocità desiderata 1 o 2 fino ad ottenere il grado di macinatura desiderato, quindi posizionare il selettore sulla posizione 0.

- Rimuovere l'accessorio macinacaffè ruotandolo in senso orario. Al fine di facilitare l'apertura dello stesso, capovolgerlo (vedi figura 3).

Ruotare in senso orario la base del contenitore caffè ed estrarlo. In questo modo il caffè si posizionerà sul coperchio che fungerà da contenitore.

CONSIGLI PER L'USO

- Macinare solo la quantità di caffè necessaria al momento.
- Non riempire mai troppo il contenitore dei chicchi.
- Tra un utilizzo e l'altro deve trascorrere almeno un minuto per evitare che l'apparecchio si surriscaldi.
- Per garantire una buona qualità in termini di freschezza del caffè, pulire sempre l'apparecchio dopo ogni uso, soprattutto quando si macina il caffè dopo aver macinato altri alimenti (es. zucchero) Non è comunque consigliabile macinare semi oleosi (es. arachidi) o troppo duri (es. riso).

PULIZIA

- Lavare il contenitore caffè e il coperchio contenitore caffè con acqua e detergente neutro. Poi risciacquare accuratamente ed asciugare.
- Rimuovere i residui di caffè macinato con uno spazzolino.

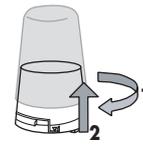


Fig.1

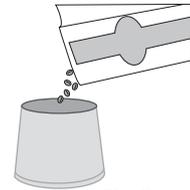


Fig.2

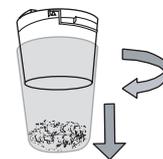


Fig.3